

R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

# **Asterix** apud Britannos

in Latinum convertit:

RUBRICASTELLANUS

pinxit: ALBERT UDERZO

composuit: RENÉ GOSCINNY





**BADAUN!**

DELIRANT  
ÎȘTI  
ROMÂNÎ!





PAULO  
MINUS VALEO,  
PANORAMIX!...

NULLO MODO,  
OBELIX, POTIIONEM  
MAGICAM ACCIPIES!  
MILIES TIBI DICEBAM  
TE NATUM INFANTEM  
IN EAM INCIDISSE!



GOSCINNY ET UDERZO  
NOVUM PERICULUM  
ASTERIGIS ET OBELIGIS PRAEBENT

# ASTERIX APUD BRITANNOS

composuit: **RENÉ GOSCINNY** pinxit: **ALBERT UDERZO**



in Latinum convertit: **RUBRICASTELLANUS**





# GALLIA

A Romanis occupata  
anno a. C. n. L

CELTAE

AQUITANIA

PROVINCIA  
NARBONENSIS

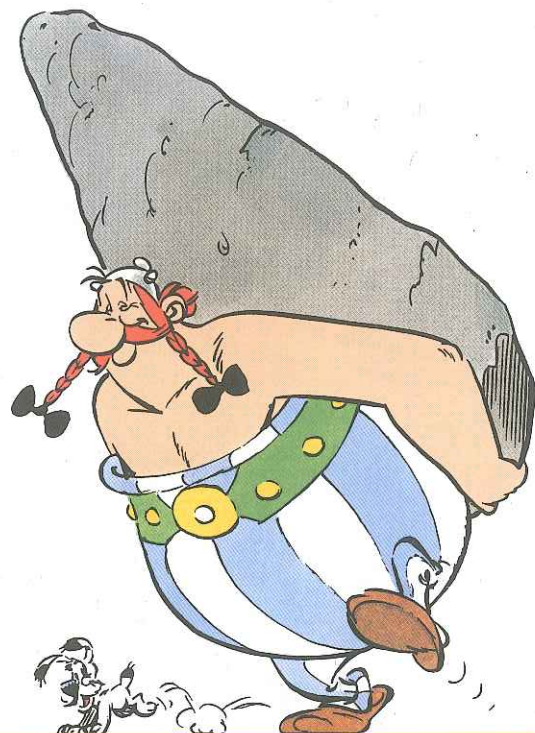
ANNO A.C.N.L: TOTA GALLIA, QUAE, UT VIDES, EST DIVISA IN PARTES  
QUINQUE, A ROMANIS OCCUPATA EST... TOTANE? MINIME! VICUS  
QUIDAM A GALLIS INVICTIS HABITATUS INVASORIBUS RESISTERE  
ADHUC NON DESINIT. NEQUE VITA FACILIS LEGIONARIIS ROMANIS,  
QUIBUS SUNT CASTRA BENE MUNITA BABAORUM, AQUARIUM,  
LAUDANUM, PARVIBONUMQUE...





## QUIDAM GALLORUM

ASTERIX HEROS NOSTER EST, QUI SUBIIT HAEC PERICULA. EI VIRO BELLICOSO HUMILI STATURA INGENIOQUE CALLIDO OMNIA PERICULOSA MANDATA SINE ULLA DUBITATIONE COMMITTUNTUR. VIM PLUS QUAM HUMANAM EX POTIONE MAGICA PANORAMIGIS DRUIDAE TRAHIT...



OBELIX INSEPARABILIS ASTERIGIS AMICUS EST. MUNUS EIUS EST INGENITES CIPPOS COMPORTARE, VALDE AMAT CARNEM APRORUM. OBELIX SEMPER PARATUS EST OMNIA EX MANIBUS DEMITTERE, UT ASTERIGEM AD NOVUM PERICULUM SUBEUNDUM SEQUATUR, DUMMODO APRI ET ACERRIMAE RIXAE APPAREANT.



PANORAMIX, VENERABILIS VICI DRUIDA, VISCA SEGAT POTIONESQUE MAGICAS MISCET. IMPRIMIS POTIO QUADAM, QUAE VIRES INCREDIBILES TRIBUIT, POPULARISSIMA EST ATQUE GRATISSIMA VICANIS. AT PANORAMIGI ETIAM ALIORUM POTUUM PRAECEPTA SUNT...

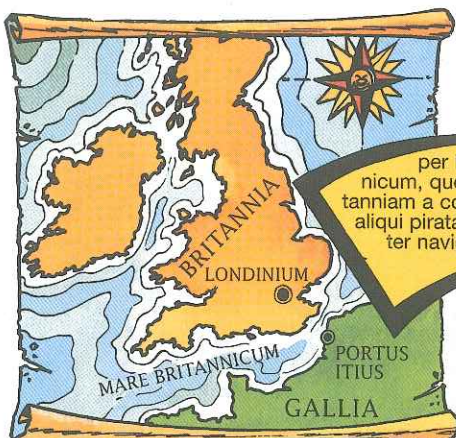


CANTORIX BARDUS EST. IUDICIA DE EIUS INDOLE DIVERSA SUNT: IPSE SE INGENIOSUM IUDICAT, OMNES CETERI CANTUS EIUS INCREDIBILES ESSE SENTIUNT. AT CUM NIHIL DICIT, SODALIS HILARIS ATQUE ALACER EST, AB OMNIBUS MAGNI AESTIMATUS...



MAIESTIX POSTREMO PRINCEPS CIVITATIS EST. AUGUSTUS, FORTISSIMUS, SUSPICIOSUS HOMO REI MILITARIS PERITISSIMUS A SUIS COLITUR, TIMETUR AUTEM AB HOSTIBUS. MAIESTIX NIHIL TIMET NISI HOC UNUM: NE CAELUM IN CAPUT CADAT. AT UT IPSE DICIT: „NONDUM OMNIUM DIERUM SOL OCCIDIT.“





per Mare Britannicum, quod fretum Britanniam a continenti dividit, aliqui piratae providenter navigant...



collatrones! pecunia diu reposita hanc navem emimus. itaque Galli nobis cavendi sunt!



navis a dext'a!

nonne illi Galli sunt, pro Teutates?



'o mani sunt, p'o lupite!'

optime! optime! iarg! optime!



copia 'omano'um! ma'e 'omanis abundat!



at?... at?... aufugiamus!

sero!



b'!!!  
f'igo'e t'emo!

o fortunatos nimium, sua si bona norint, agricolas!

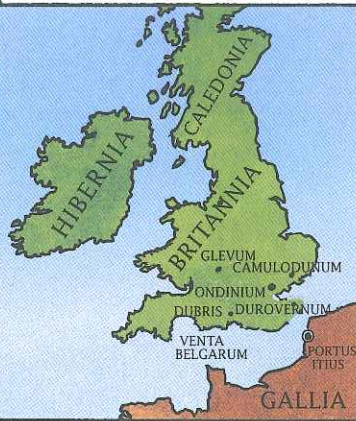
desinas ineptire, miser famule, atque fac mihi explices, quidnam modo acciderit!



facilis est explicatio! C.I. Caesar cum omnibus suis navibus copiisque in Britanniam contendit...



Gallia pacata  
Caesar in Britan-  
niam proficisci  
constituit, quod  
omnibus fere  
Gallicis bellis  
hostibus suis  
auxilia inde  
subministrata  
intellegebat ut  
insulam adiret,  
exercitum in  
naves imposuit  
in Itio portu...



Britanni Gallis simillimi  
erant; nam multi eorum a  
civitatibus Gallicis orti sunt,  
quae sedem in Britanniam  
translulerant. eadem usi  
sunt lingua atque Galli,  
tamen oratio eorum mira  
quadam ratione erat...



di boni! spectaculum  
egregium esse!

esse quidem  
annon?

imperium  
Britannorum  
Cassivellaunus  
princeps  
obtenebat.



sed Britanni etsi fortissi-  
mo animo erant, tamen  
alienis moribus minus  
efficiebant...



attat! ego credere  
tempus adesse,  
annon?

tempusne?  
quid faciendi?

ego quaesere, tu  
veniam dare! ego  
pergere velle, cum  
tempus esse.

quonam  
petunt, per  
loven?

nescio, per Mer-  
curium! a pugna  
acerrime commissa  
discedunt. de-  
deceat!



...hora quinta postmeridiana  
interquiescere solebant, ut  
aquam fervidam biberent...



ego quaesere,  
tu mihi paululum  
lactis addere!

ego addere,  
si tibi placere.

tune mihi posse ob-  
linere panem tostum  
fructuum liquamine?

posse!

...praeterea quinto  
quoque die biduum  
interquieverunt...



nunc hebdomas  
exire, quod mihi  
dolere!

**me in fu-  
rorem impel-  
lunt!!!**

C.I. Caesar, maximus  
imperator, proelia non  
committebat nisi hora  
quinta postmeridiana  
diebusque otiosis  
Britannorum...



aggredia-  
mur, per  
lunonem!

attatat! horribile  
esset! o genus  
admodum impoli-  
tum et rude!

paulo post Cassivellauno  
imperium Romanorum  
accipiendum atque tota  
Britannia occupata est...



totane? minime! vicus  
quidam in Cantio situs  
invasoribus resistit.



viculum, qui Romanis occupantibus gloriosissime resistit, Britanni atrocissimi incolunt, quibus Sebigbos princeps imperat...



qui viri ex omnibus Britanniae partibus huc venerunt amore libertatis coniuncti. fuerunt inter eos Hiberni et Caledones...



Tostvisporrix atque ego advocati esse a principe, cui esse nomen Haemendex.

ego tenere. MacMixpiclix, res revera in discrimine esse.

revera...



nos copias hostium arce-re noniam posse. subsidium necessarium esse.

gratia esse. ego saccharon nolle, sed paulum lactis sumere.



unus ex cognatis meis in vico Gallico habitare, qui per longum tempus Romanis resistere potione ut dicere magica, quae vires divinas tribuere.

Haemendex! ego iubere te cognatum tuum Gallicum adire nobisque aliquid potionis magicae referre. haec esse spes nobis reliqua.

vaulego hoc modo Asterigem meum videre, dilectissimum cognatum, quem ego non vidi ex longo tempore, annon?



ego velle haec res dis iuvantibus bene succedere!



nocte appetente...

utinam di tibi dare, quae tu petere et cetera...



...Haemendex agilis per Romanos repit...

hac nocte Britanni quietos se tenebunt, cum nebula desit!



...atque oram pervenit, unde scapha fragili in Galliam proficiscitur...



Haemendex ortus est a Cantabrigiensibus, quae civitas celeberrimos remiges genuit.







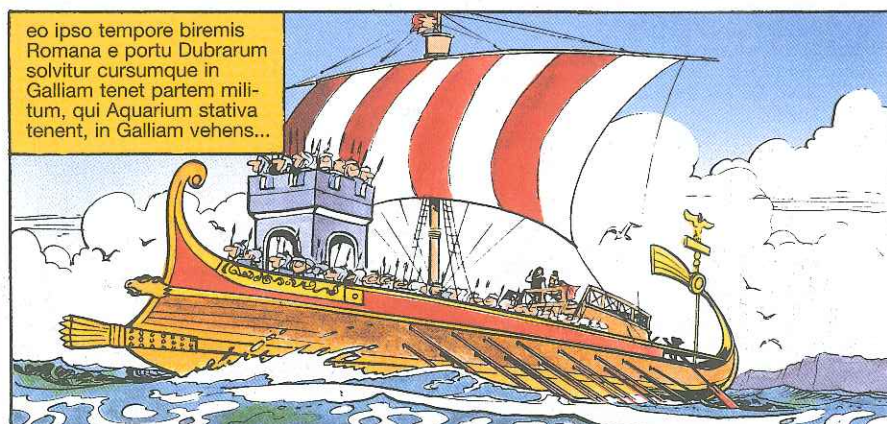




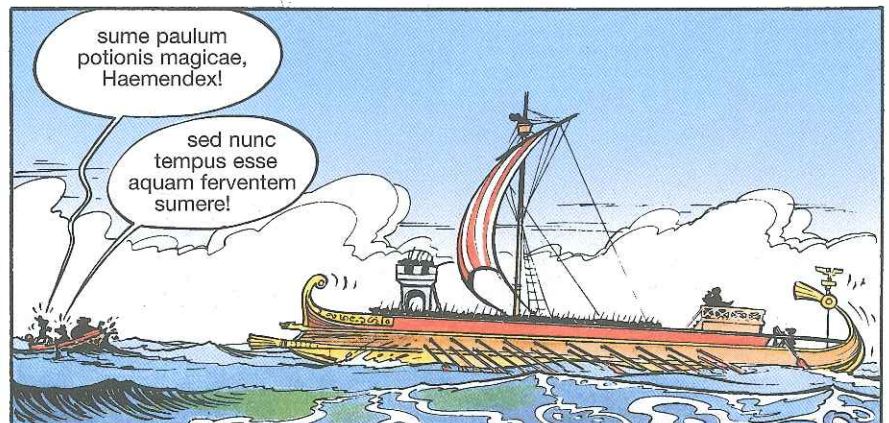




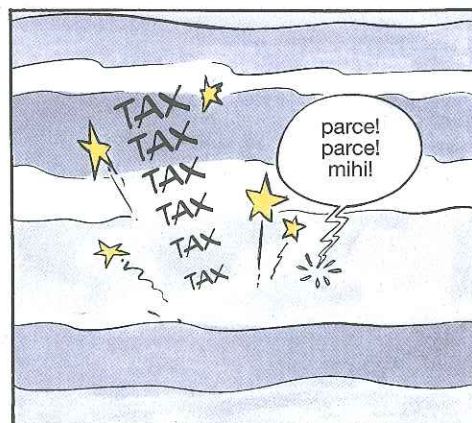




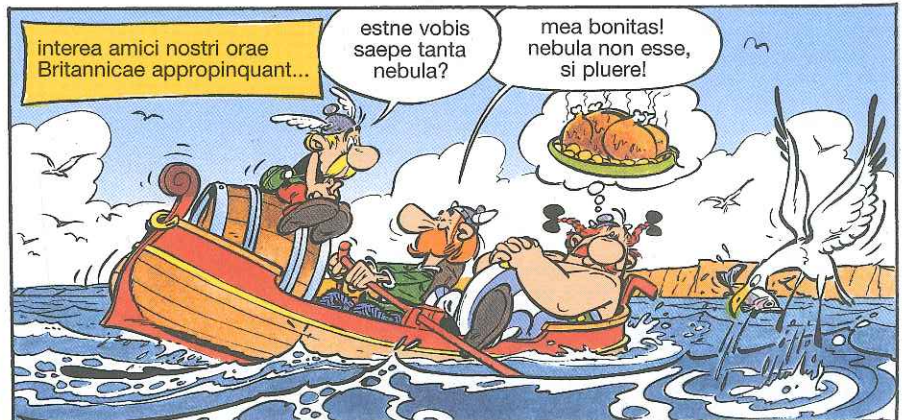












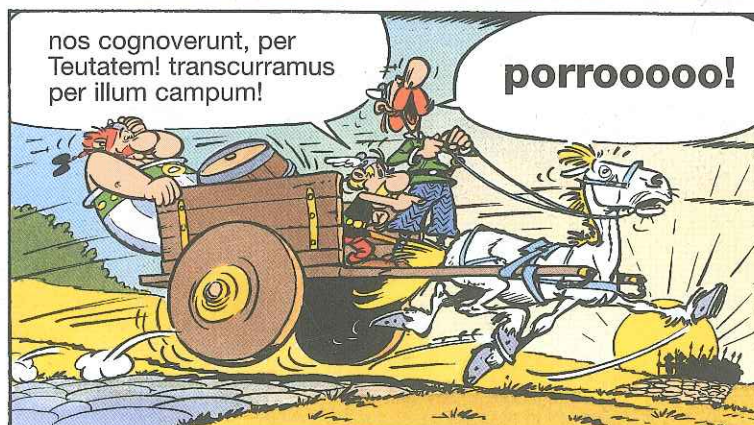
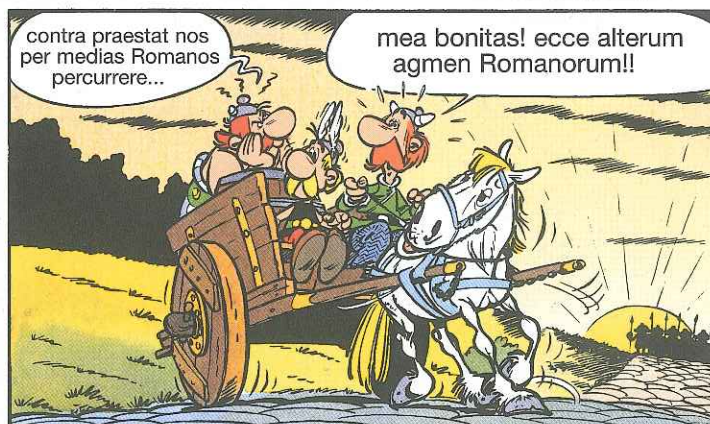




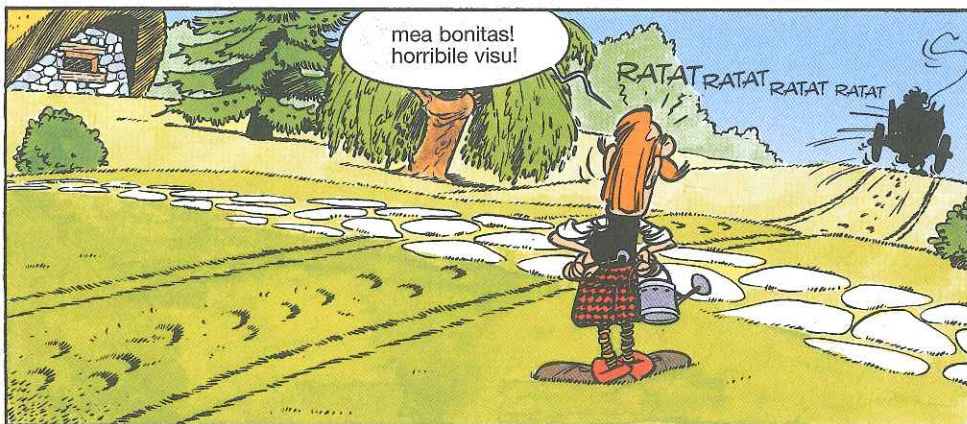




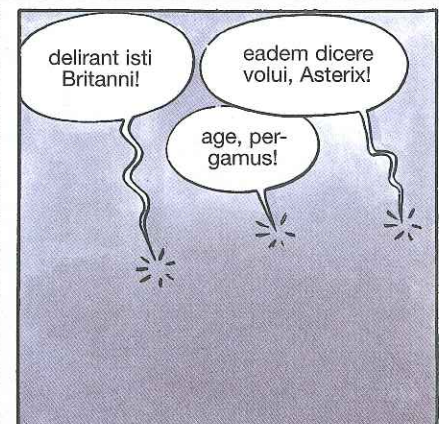
























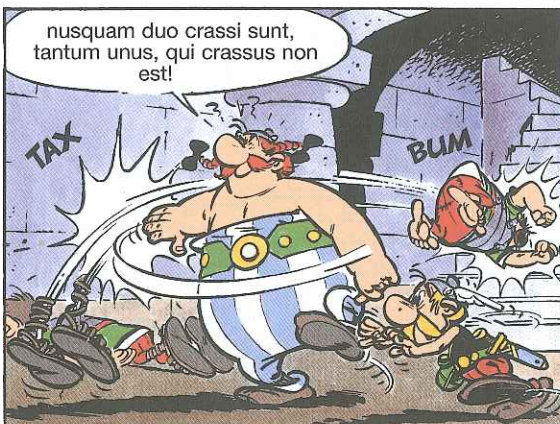




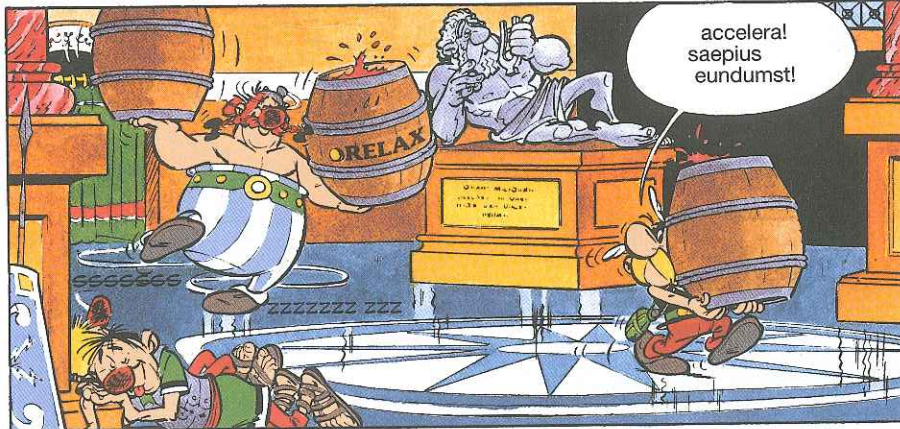




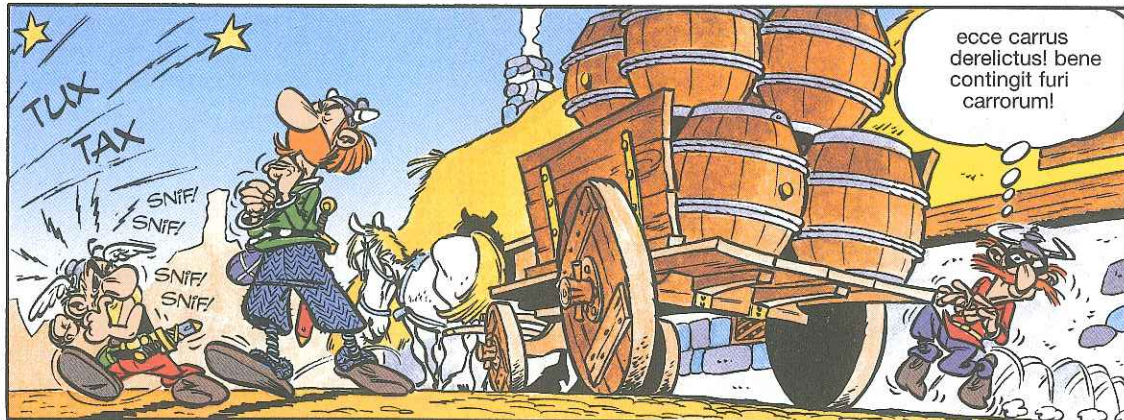




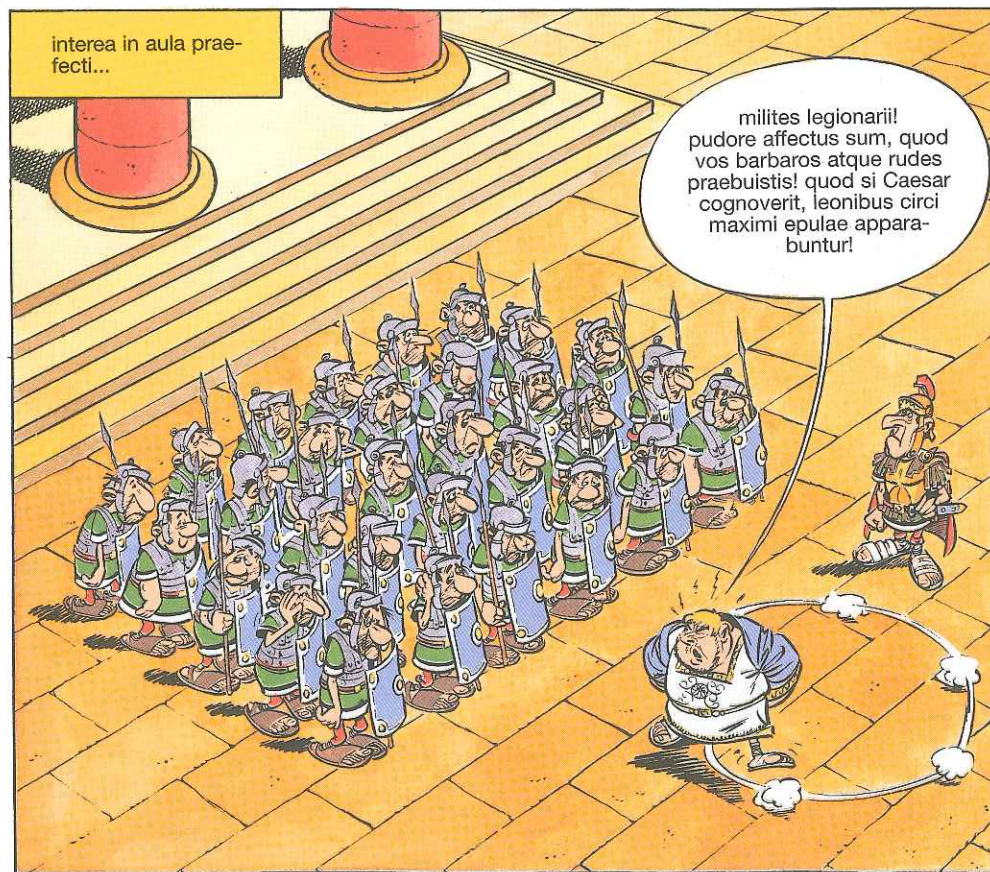




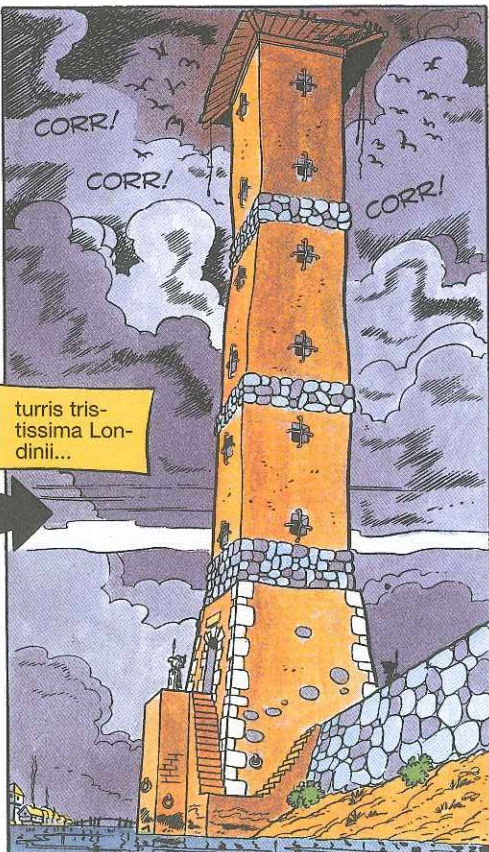
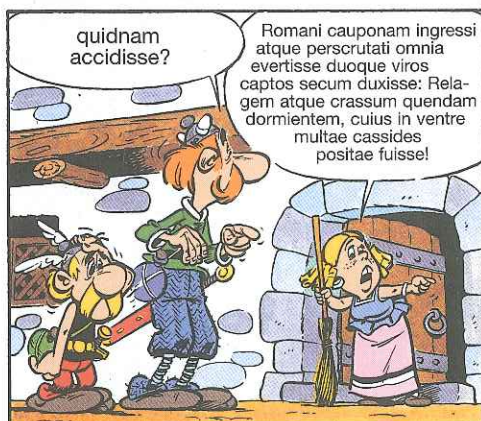








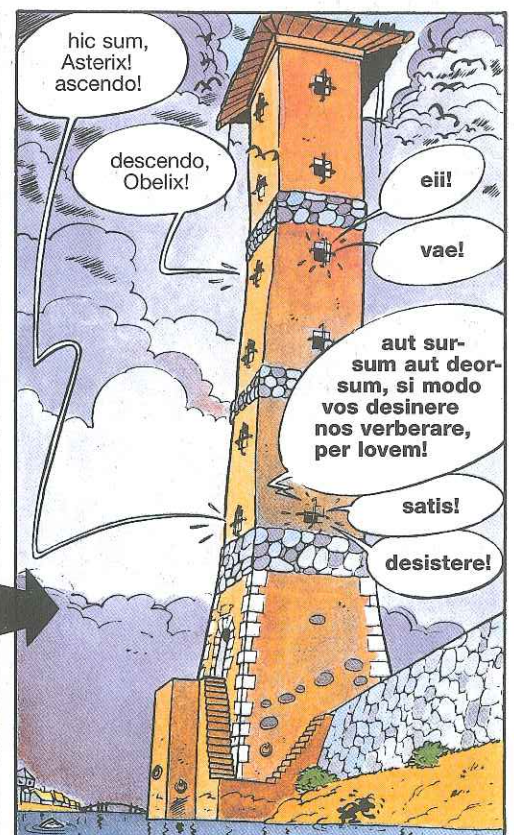
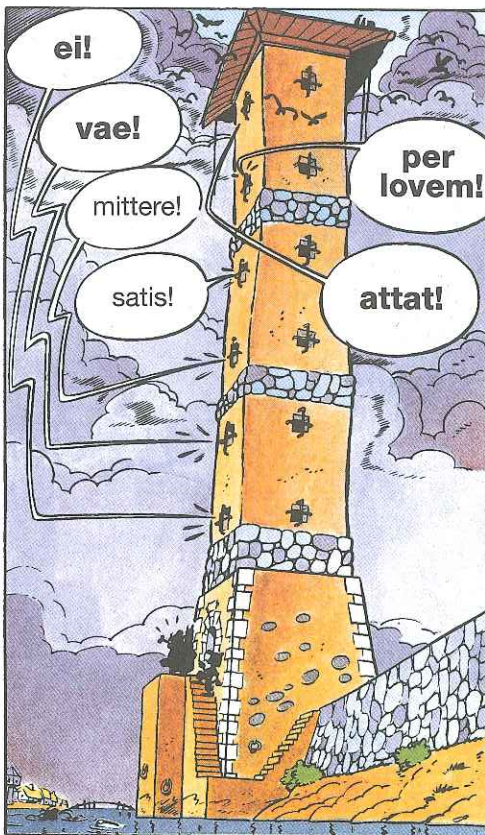












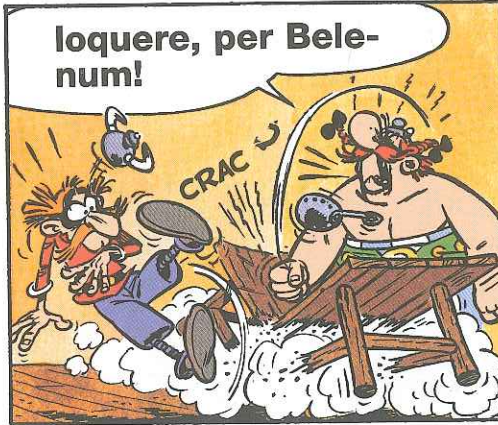












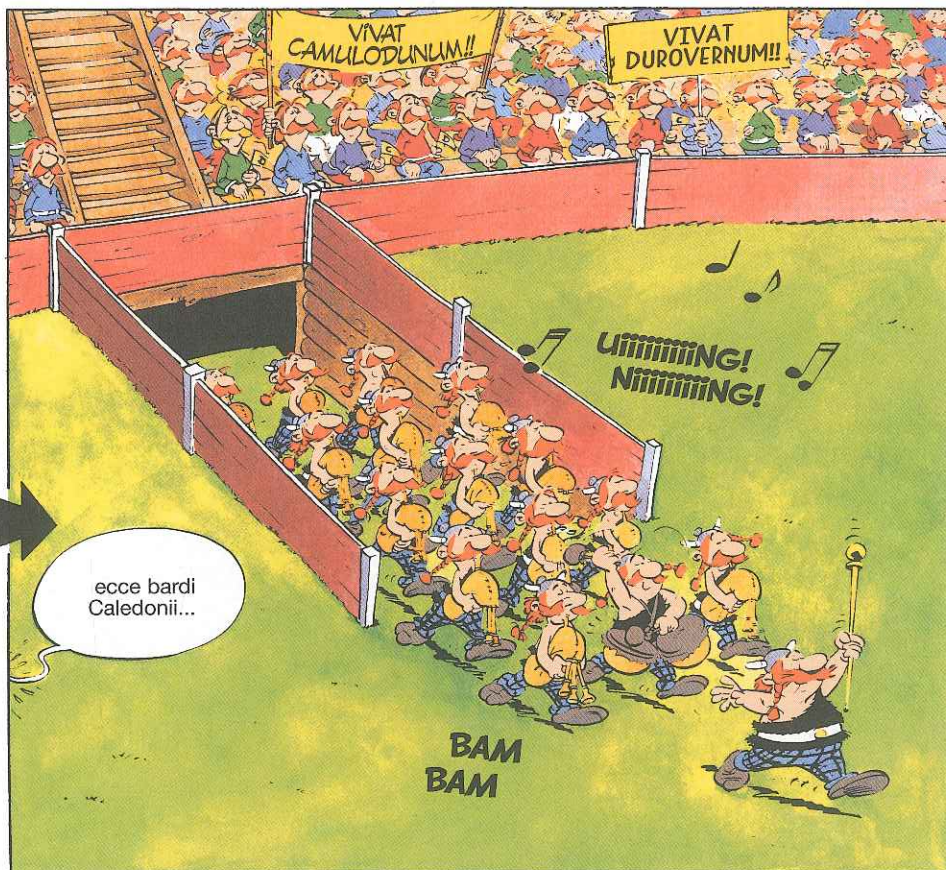




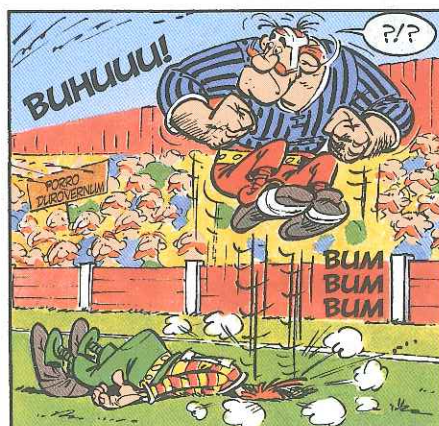
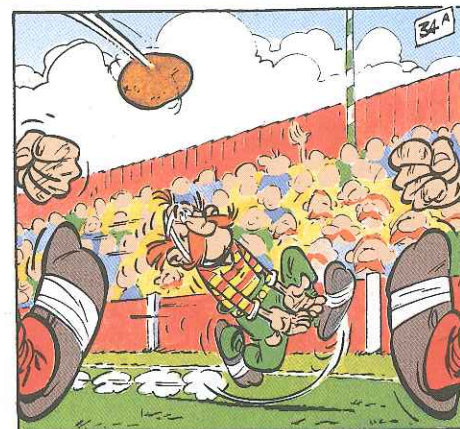
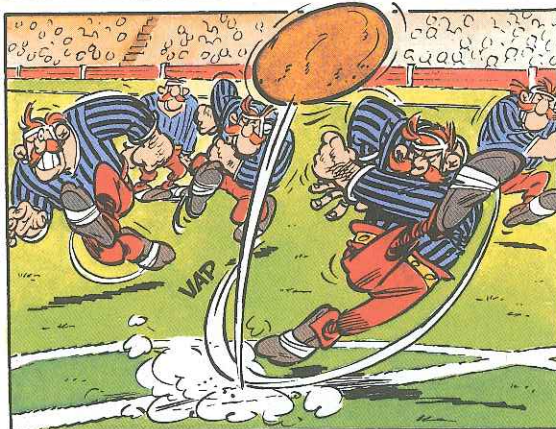




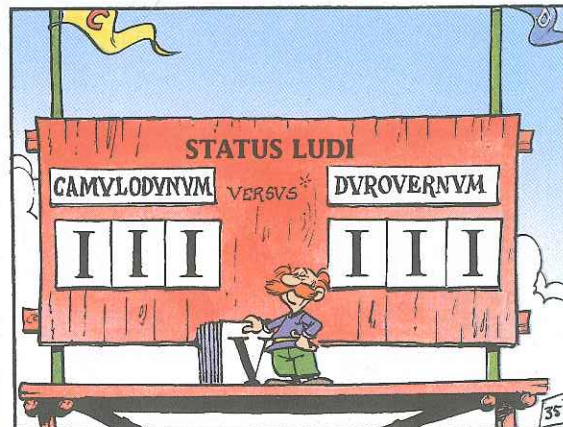
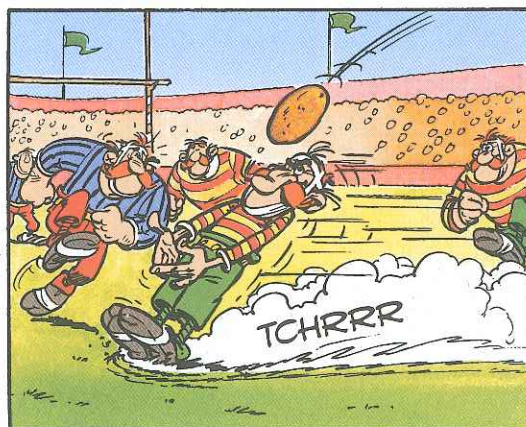
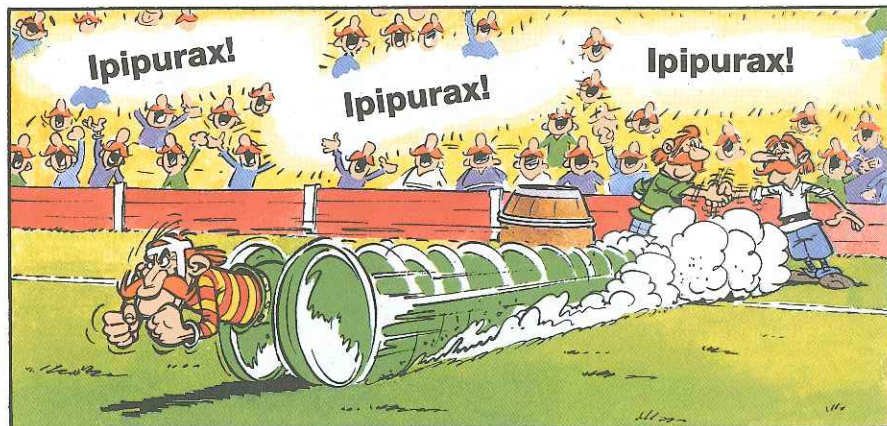
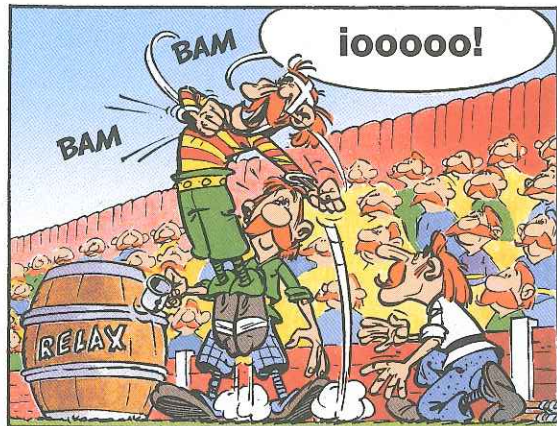




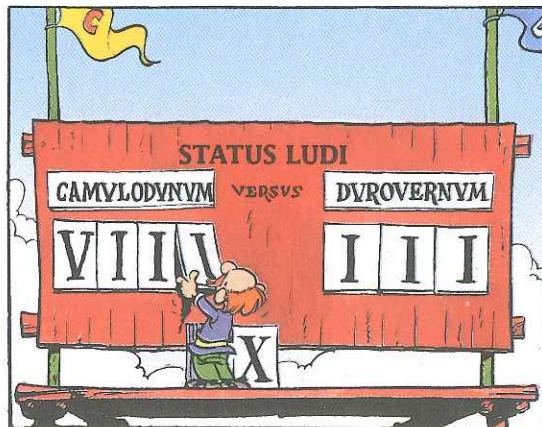
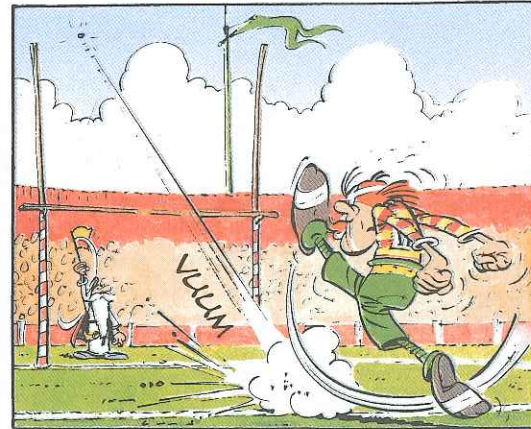
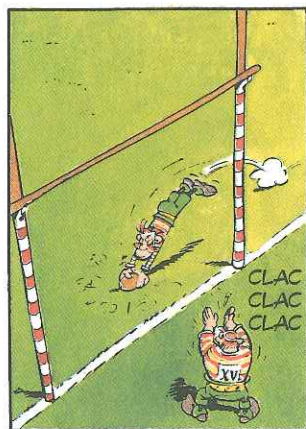
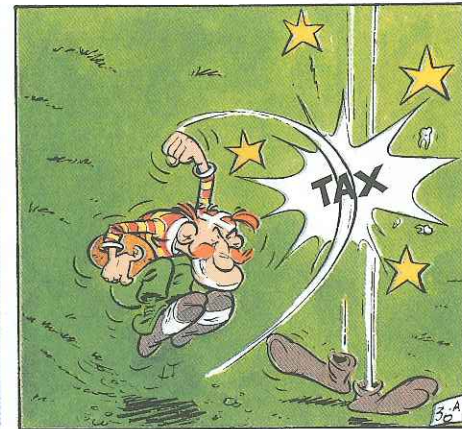
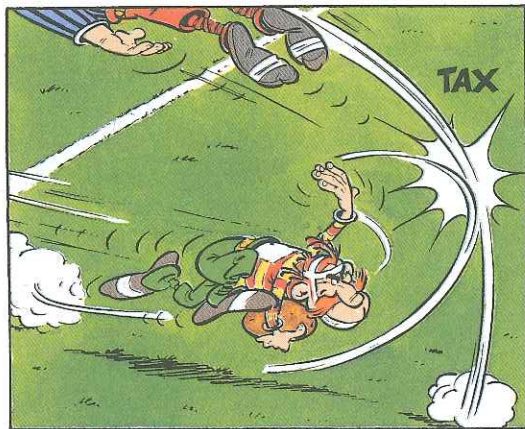




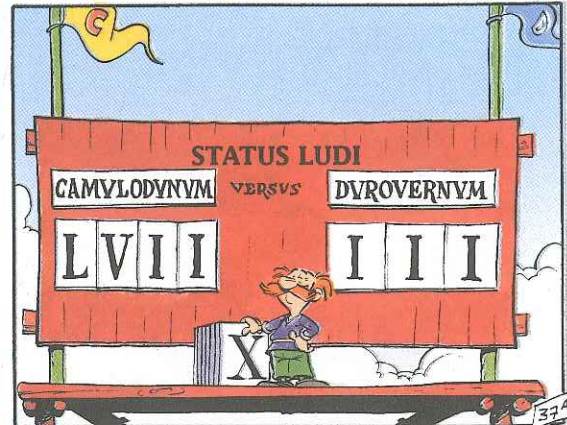




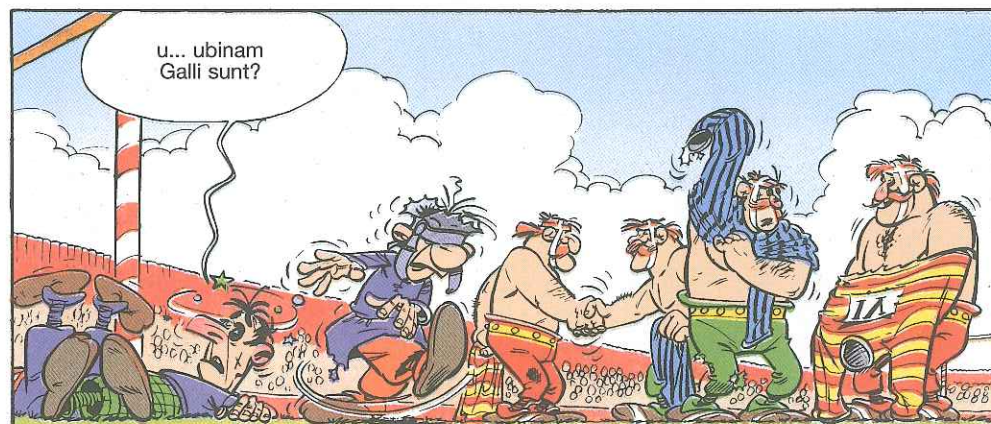
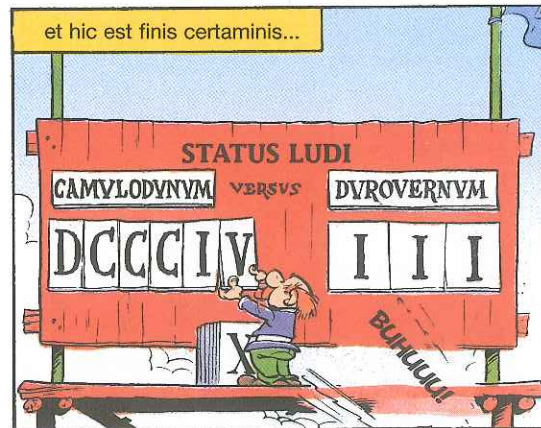
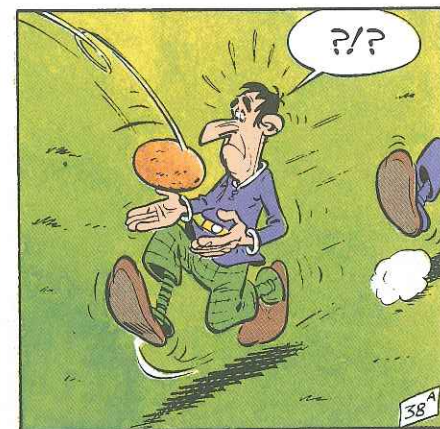




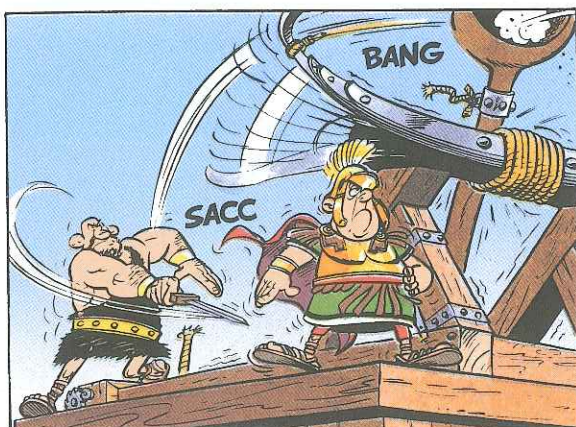
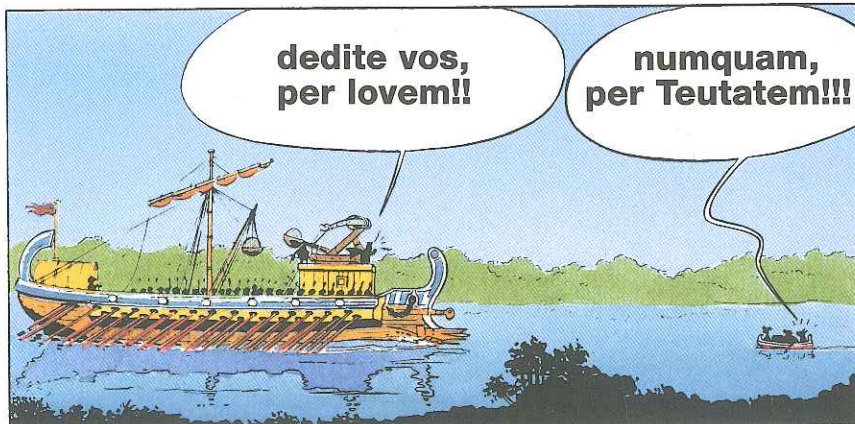
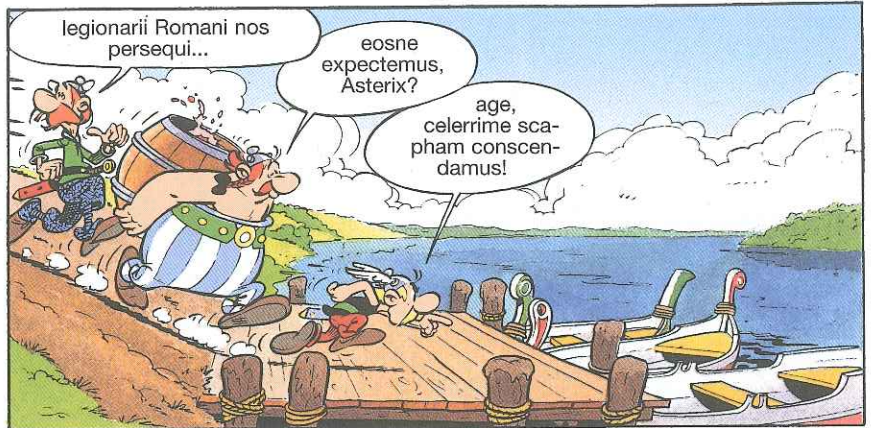




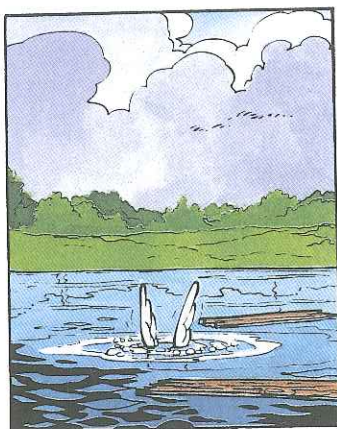












removet.  
in terram egredi  
possumus.



saxum eorum  
medium doli-  
um feriebat.

stultissimi Romani  
nobis ne minimam quidem  
occasionem dederunt  
verberandi!

hoc non  
licere!



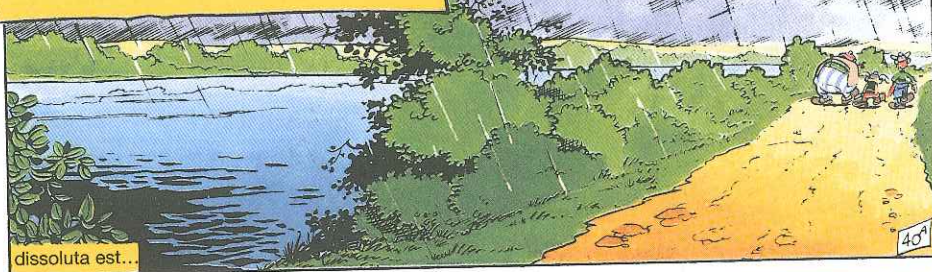
desine lamentari, bone  
Obelix. nunc Haemendegem  
vicumque eius adiuvemus, ut  
Romanos vincant potione  
carentes.

nos pergrati  
vobis esse, id  
certum esse!

SNIF!  
SNIF!

TAP!  
TAP!  
TAP!

sic locuti amici nostri Romanis non turbanti-  
bus – quia Romani eos demersos duxerunt  
– iter in vicum in Cantio situm pergunt inva-  
soribus fortissime resistentem. potio autem  
magica caeruleis Tamesis undis ...



dissoluta est...



...qua re piscato-  
ribus mira contin-  
gunt...

bene,  
aliquid hamum  
voravisse!



... minimi enim pisces piscatores  
in aquam trahunt...



... piscatores autem vix ex undis  
emersi collegas irridentes ad silen-  
tium compellere possunt...



paucis diebus post  
amici nostri in vicum  
Haemendegis pervene-  
runt, ubi Sebigbos prin-  
ceps eiusque adiutores  
Tostvisporrix atque  
Mixtpiclix eos benigne  
exciipiunt.

quomodo vos  
aciem Romanam  
perrupisse?

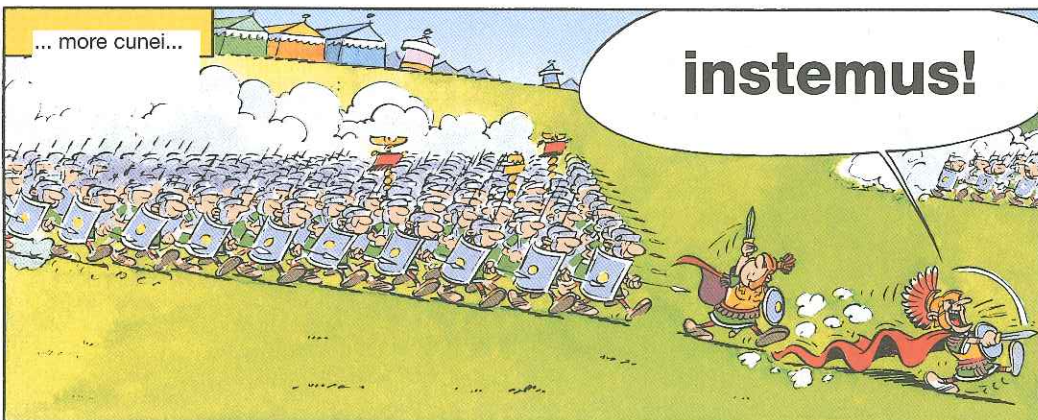
se tutos a nobis  
habent. nemo nos tar-  
davit, nisi unum agmen  
Romanorum.

ita est. causae  
ridendi non multae  
erant.



















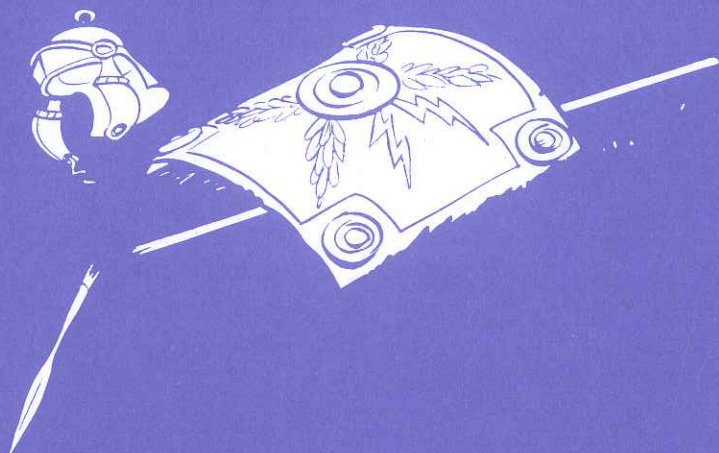
**BADAU!**

DELIRANT  
ÎȘTI  
ROMÂNÎ!



PAULO  
MINUS VALEO,  
PANORAMIX!...

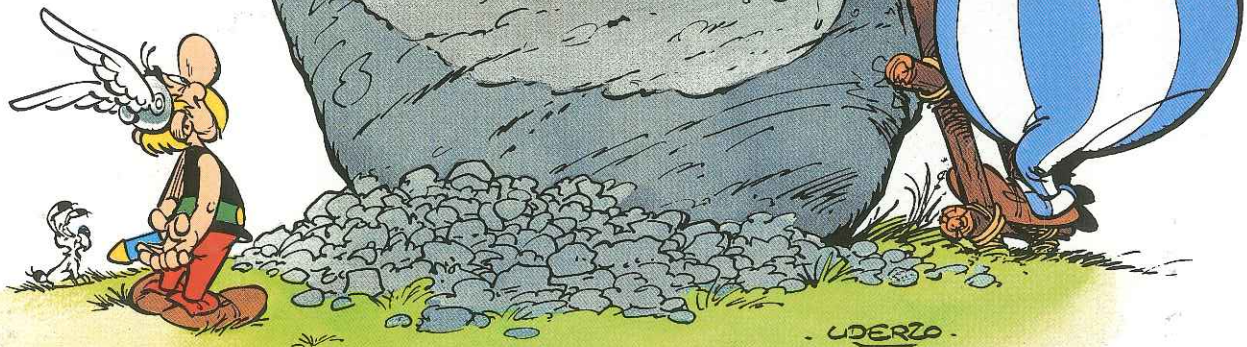
NULLO MODO,  
OBELIX, POTIIONEM  
MAGICAM ACCIPIES!  
MILIES TIBI DICEBAM  
TE NATUM INFANTEM  
IN EAM INCIDISSE!





**ad unum  
omnes cognoscas  
necesse est!**

Asterix Gallus  
Falx Aurea  
Asterix apud Gothos  
Asterix Gladiator  
Iter Gallicum  
Asterix et Cleopatra  
Certamen Principum  
Fossa Alta  
Asterix apud Britannos  
Odyssea Asterigis  
Asterix et Normanni  
Filius Asterigis  
Asterix Legionarius  
Clipeus Arvernus  
Asterix Olympius  
Asterix atque olla cypria  
Asterix in Hispania  
Asterix orientalis  
Tumultus de Asterige  
Asterix et Maestria  
Navis Actuaria Obelidis  
Asterix et Latraviata



anno a.C.n.L: tota Gallia, quae, ut vides, est divisa in partes quinque,  
a Romanis occupata est... Totane? Minime! Vicus quidam a Gallis invictis habitatus  
invasoribus resistere adhuc non desinit.

[www.asterix.de](http://www.asterix.de)  
<http://de.asterix.com>

